



### Milieu de travail exempt de harcèlement

Conformément à la Politique pour un milieu de travail exempt de harcèlement, le GN ne tolère aucune forme de harcèlement, d'intimidation ou de représailles. Il est primordial que tous les employés et employées lisent, comprennent et respectent cette politique, de même que les directives du Manuel des ressources humaines qui la complètent. Je m'attends à ce que la présidente et les membres du conseil d'administration considèrent comme étant de leur responsabilité personnelle de faire en sorte que la Société soit un milieu de travail exempt de harcèlement.

### Partenariat et collaboration

Turaaqtavut et sa priorité Katujjiqatigiinnivut appellent à la collaboration avec les principaux partenaires pour améliorer la vie des Nunavummiuts. En 2019-2020, je m'attends à ce que le CAN collabore étroitement avec la Nunavut Tunngavik inc., ainsi qu'avec les trois associations régionales inuites pour étudier de nouvelles possibilités de partenariat et de coopération.

Je suis également impatient de voir le collège œuvrer à renforcer et à formaliser l'important partenariat entre lui et la Memorial University. Ce partenariat sera essentiel pour garantir que le collège continuera d'améliorer les possibilités éducatives offertes à ses étudiants.

### Planification stratégique à long terme

À mesure que nous évoluons comme territoire, une planification à long terme et l'établissement d'objectifs stratégiques seront essentiels au succès de tout organisme visant à répondre aux besoins des Nunavummiuts.

Les efforts consentis par le conseil d'administration pour lancer le très important processus d'élaboration d'une stratégie décennale sont louables. Bien que les activités immédiates du collège pour servir sa clientèle passent en priorité, il est essentiel de déterminer des buts et objectifs à plus long terme, et d'y associer des mécanismes réalistes et accessibles pour assurer leur mise en œuvre. J'ai bon espoir qu'un plan qui couvrira trois mandats distincts favorisera une transition en douceur entre les différents gouvernements et permettra au CAN de rester concentré sur la nécessité de répondre aux besoins éducatifs des Nunavummiuts.

J'ai hâte de constater qu'en 2019-2020, le collège aura su rédiger sa stratégie décennale assortie d'un plan de mise en œuvre.

### Recrutement des membres du conseil et gouvernance

Un des rôles importants du conseil d'administration est d'assurer le leadership et la supervision du collège. Un conseil d'administration articulé est essentiel pour faire en sorte que le collège continue à jouer pleinement son rôle et à offrir des possibilités éducatives de haute qualité et pertinentes, dans tout le territoire.

Tandis que le collège œuvrera à implanter son plan stratégique décennal, le conseil d'administration devra se donner les moyens d'assurer l'orientation stratégique de l'organisme.

Je m'attends à ce qu'en 2019-2020, le collège recrute de nouveaux membres à son conseil d'administration et pourvoie ainsi les postes vacants. Au cours de cet exercice, le conseil et le collège devraient envisager de grossir les rangs du conseil d'administration, comme le permet la loi. Ceci permettra de faire en sorte qu'il possède l'habileté et la capacité de faire progresser le CAN de manière satisfaisante.

### Accroissement des possibilités pour les enseignants

Une prestation réussie du programme de formation des enseignants du CAN contribuera de façon essentielle au mieux-être et au développement économique de tout le territoire. La possibilité, pour les Nunavummiuts, de bénéficier d'une formation des enseignants à l'extérieur des centres régionaux du Nunavut est un élément fondamental du véritable succès du programme.

À la suite de la prestation réussie du programme de formation des enseignants à Taloyoak et Gjoa Haven, je m'attends à ce qu'il soit davantage élargi en 2019-2020.

### Leadership en recherche

Le travail de l'Institut de recherche et d'innovation du collège est essentiel pour faire en sorte que la recherche menée dans le territoire s'aligne sur les valeurs des Nunavummiuts et pave la voie à l'innovation et au développement.

En 2019-2020, je souhaite que le collège devienne un leader et crée des occasions de recherche dans le domaine du développement des ressources énergétiques au Nunavut, plus particulièrement dans les énergies renouvelables. À mesure que le Canada travaille à prioriser les énergies renouvelables, le collège devrait se poser en leader du développement d'importantes technologies énergétiques et de leur application dans l'Arctique.

### Programme de droit

Le programme du collège menant à un diplôme en droit est essentiel pour accroître la capacité du Nunavut à produire des professionnels sensibilisés à la réalité particulière de notre territoire, et qui resteront chez nous pour y travailler.

À la suite de sa première année d'implantation, je me réjouis du taux élevé de rétention du programme. Je suis également impatient d'obtenir des mises à jour périodiques sur les progrès des étudiants au sein du programme.

### Développement stratégique de la main-d'oeuvre locale

À mesure que le CAN établit des partenariats féconds avec d'autres établissements postsecondaires, l'expansion des programmes et de l'offre de cours du collège doit se faire de manière stratégique afin de former et de soutenir une main-d'oeuvre qualifiée dans une variété de domaines clés.

Durant l'exercice 2019-2020 et au-delà, je souhaite que le collège collabore étroitement avec les ministères du GN et d'autres employeurs pour répertorier des formations postsecondaires précises susceptibles de combler les lacunes en matière de services, et d'accroître l'embauche locale et celle des Inuits à travers le territoire.

Le collège joue un rôle essentiel dans nos efforts pour atteindre la priorité Sivummuqalliajjutivut incluse dans Turaaqtavut. Il peut en effet contribuer à réduire la dépendance du Nunavut à l'égard de la main-d'oeuvre extérieure en stimulant, développant et renforçant les aptitudes et les compétences des Nunavummiuts. Un alignement stratégique de la formation disponible localement sur les besoins de la fonction publique du territoire nécessite un engagement de collaboration sincère, et je souhaite ardemment en constater la preuve au cours de l'année qui vient. Il est tout aussi important de répertorier les obstacles à un tel succès et d'adopter des mesures pour les surmonter.

L'offre du CAN dans le domaine de la formation et de l'apprentissage des métiers est tout aussi importante. La présence d'une main-d'oeuvre locale qualifiée en construction et entretien favorise le développement économique à travers le territoire. Elle permet aussi de réduire les coûts de construction et, en retour, de combattre la grave crise du logement au Nunavut.

En 2019-2020, je m'attends à ce que le collège collabore étroitement avec la Société d'habitation du Nunavut pour recenser les possibilités de formation qui permettraient d'éventuellement limiter le recours aux gens de métiers venus du sud pour réaliser les contrats dans nos villes et hameaux.

### Formation et perfectionnement en langue inuite

Turaaqtavut appelle à un usage accru de la langue inuite au sein du gouvernement. À titre de principal acteur de la formation des adultes du territoire, le CAN doit jouer un rôle fondamental dans le renforcement de l'inuktut comme langue de travail du gouvernement.

En 2019-2020, je m'attends à ce que le collège étudie et développe de nouvelles possibilités d'accroître et de soutenir l'usage de l'inuktut, notamment en collaborant avec le ministère des Ressources humaines en ce domaine.

Continuer à favoriser l'inuktut comme langue d'enseignement au collège devrait aussi constituer une priorité permanente du CAN et de son conseil d'administration.

## **Attentes en matière de gestion financière et de reddition de comptes pour 2019-2020**

La partie IX de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP) décrit les exigences minimales concernant la production des rapports financiers et les échéanciers devant être respectés par les organismes publics du Nunavut, notamment les dispositions particulières applicables aux sociétés territoriales. De plus, veuillez noter que, dans un souci d'accroître la transparence, la responsabilisation et l'efficacité, les ministres responsables des sociétés territoriales peuvent établir des directives rendant obligatoire la divulgation d'importants renseignements supplémentaires au GN et à la population.

Les obligations permanentes du collège en matière de reddition de comptes comprennent le dépôt à l'Assemblée législative des documents suivants :

- Le plan d'activités du collège en même temps que le plan d'affaires du GN.  
Un rapport annuel détaillé de toutes les activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location du CAN. Au minimum, ce document doit contenir les renseignements figurant dans les rapports annuels du GN sur ses activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location. (Pendant la préparation du rapport sur les activités de location, veuillez à ne pas divulguer de renseignements qui pourraient avantager d'éventuels concurrents).
- Les réponses formelles aux lettres d'attentes, lettres d'instructions et directives ministérielles doivent être déposées à l'Assemblée législative dès la première session suivant la réception par le CAN de telles correspondances.

À nouveau en 2019-2020, vous avez instruction de porter attention aux responsabilités suivantes de reddition de comptes au ministère des Finances :

- Produire, sur une base mensuelle, un rapport sur les écarts et les projections de dépenses d'exploitation, d'entretien et d'immobilisations, approuvé par le conseil d'administration. Tel rapport mensuel doit être présenté au plus tard le 10 de chaque mois.
- Faire une présentation semestrielle des activités financières et d'exploitation au comité des sous-ministres chargé de la reddition de comptes;
- Remettre les documents de travail et les tableaux nécessaires à la préparation des comptes publics consolidés, dès qu'ils sont disponibles ou selon le calendrier des exigences qui vous a été remis.
- Fournir les lettres de recommandations ou autres rapports (y compris les réponses du CAN) émis par les vérificateurs (tant le vérificateur général du Canada que tout autre auditeur indépendant) afférents aux audits du CAN au cours de l'exercice.
- Collaborer avec le personnel de la division des rapports et contrôles financiers du ministère des Finances pour s'assurer que les normes comptables pour le secteur public sont adéquatement appliquées pour tous les rapports financiers.

Il importe également de favoriser un dialogue et une communication continus au sein du gouvernement. Aux fins de renforcer les organismes publics, je demande au CAN de continuer à collaborer étroitement avec le ministère des Finances sur tous les plans.

Je suis impatient de discuter avec vous des priorités et directives énoncées dans la présente lettre d'attentes. Il me tarde également de prendre connaissance de votre réponse à cette lettre.

**Veillez agréer, Madame la Présidente, mes salutations distinguées,**



**Patterk Netser**  
**Ministre responsable du Collège de l'Arctique du Nunavut**

**c. c. : Pauloosie Suvega, président du Collège de l'Arctique du Nunavut**  
**Jeff Chown, sous-ministre des Finances**



### Milieu de travail exempt de harcèlement

Conformément à la Politique pour un milieu de travail exempt de harcèlement, le GN ne tolère aucune forme de harcèlement, d'intimidation ou de représailles. Il est primordial que tous les employés et employées lisent, comprennent et respectent cette politique, de même que les directives du Manuel des ressources humaines qui la complètent. Je compte également sur vous pour veiller à ce que le directeur général et les membres du conseil d'administration assument personnellement la responsabilité de maintenir un milieu de travail exempt de harcèlement à la SCCN.

### Partenariat et collaboration

Turaaqtavut et sa priorité Katujjiqatigiinnivut appellent à la collaboration avec les principaux partenaires pour améliorer la vie des Nunavummiuts. Pour stimuler le développement économique dans un milieu aussi unique que le Nunavut, il est important que la SCCN continue d'établir des partenariats avec d'autres organismes prêteurs, dans un esprit de collaboration visant à mieux servir leur clientèle.

J'ai été heureux de constater qu'en 2018-2019, la société a renouvelé son protocole d'entente avec la Société de développement commercial de Baffin, le Kitikmeot Community Futures Inc. et l'Atuqtuarvik Corporation. De tels partenariats sont essentiels et permettent d'offrir un appui mieux adapté aux besoins des entreprises en croissance dans notre territoire.

En 2019-2020, j'espère assister à un renforcement de ces partenariats et à l'avènement de nouvelles relations, notamment une formalisation de la relation de la SCCN avec le Kivalliq Business Development Centre

### Plan stratégique

À mesure que nous évoluons comme territoire, une planification à long terme et l'établissement d'objectifs stratégiques seront essentiels au succès de tout organisme devant répondre aux besoins des Nunavummiuts.

Les efforts consentis par le conseil d'administration pour l'élaboration d'un plan stratégique actualisé visant la période 2019-2022 sont louables. Bien que les activités immédiates de la société pour servir sa clientèle passent en priorité, il est essentiel de déterminer des buts et objectifs à plus long terme, et d'y associer des mécanismes réalistes et accessibles pour assurer leur mise en œuvre.

En 2019-2020, je m'attends à voir comment l'implantation du plan stratégique actualisé appuiera la priorité Pivaallirutivut de Turaaqtavut afin de créer des occasions d'affaires pour nos entreprises locales, favoriser l'autonomie et l'emploi local.

### Plan de communication

Dans sa lettre d'attentes 2018-2019 de la SCCN, mon prédécesseur, aujourd'hui premier ministre du Nunavut, avait mentionné la nécessité d'accroître l'usage de l'inuktitut comme langue de travail du gouvernement. Cette importante priorité, comme décrite dans Turaaqtavut, est essentielle au renforcement du Nunavut comme territoire distinct. D'un point de vue de développement économique, une offre de services de prêts dans chacune des langues officielles permet de s'attaquer à l'un des principaux obstacles susceptibles d'entraver la croissance des petites entreprises de notre territoire.

C'est avec plaisir que j'ai pu constater que le site Web mis à jour de la société inclut du contenu en inuktitut, et que la société travaille aussi à mettre en ligne du contenu en inuinnaqtun. J'espère qu'en 2019-2020 davantage de documents et formulaires de demande seront téléchargeables en inuktitut.

À la suite de la mise à jour des sites Web, je m'attends à ce que la société produise un plan de communication en 2019-2020 pour faire en sorte que la SCCN continue de tirer avantage de chaque occasion d'améliorer son portefeuille et de soutenir les entreprises à travers tout le territoire.

### Transparence et responsabilisation

J'étais heureux de constater que le rapport annuel 2017-2018 de la SCCN comprenait une liste des clients de la société. Comme vous le savez, cette recommandation n'était pas seulement incluse dans la lettre d'attentes de 2018-2019, mais faisait aussi l'objet d'une recommandation de 2015 du Comité permanent sur les opérations gouvernementales et les comptes publics, ainsi que du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée.

J'espère que cette pratique se poursuivra en 2019-2020 et je suis sûr que le conseil d'administration comprend l'importance d'une telle divulgation, dans une perspective de transparence et de responsabilisation.

### Modifications législatives

Au cours de la 4<sup>e</sup> Assemblée législative, le Comité permanent sur les opérations gouvernementales et des comptes publics a recommandé que la SCCN présente au ministre responsable des recommandations pour des modifications particulières à la Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut.

Je comprends que le travail s'est poursuivi afin de présenter d'importantes modifications à la loi. Je reconnais que le processus visant à faire des modifications à la loi peut être assez long, et je m'attends à ce que la société poursuive cette démarche en 2019-2020, comme réclamé.

### Possible fusion

J'ai trouvé intéressant d'entendre des discussions informelles portant sur la possibilité de fusionner la SCCN et la Société de développement du Nunavut (SDN). Je m'attends à ce que la SCCN commence à étudier cette possibilité de manière plus formelle en partenariat avec la SDN et le ministère du Développement économique et des Transports.

## **Attentes concernant la reddition de comptes et la gestion des finances pour 2019-2020**

La partie IX de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP) décrit les exigences minimales concernant la production des rapports financiers et les échéanciers devant être respectés par les organismes publics du Nunavut, notamment les dispositions particulières applicables aux sociétés territoriales. De plus, veuillez noter que, dans le souci d'accroître la transparence, la responsabilisation et l'efficacité, les ministres responsables des sociétés territoriales peuvent établir des directives rendant obligatoire la divulgation d'importants renseignements supplémentaires au GN et à la population.

Les obligations permanentes de la Société en matière de reddition de comptes comprennent le dépôt à l'Assemblée législative des documents suivants :

- Le plan d'activités de la SCCN, en même temps que celui du GN;
- Un rapport annuel détaillé de toutes les activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location de la SCCN. Au minimum, ce document doit contenir les renseignements figurant dans les rapports annuels du GN sur ses activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location. Il importe de ne pas divulguer de renseignements susceptibles d'avantager d'éventuels concurrents dans le rapport sur les activités de location;
- Les réponses officielles aux lettres d'attentes ou d'instructions et aux directives ministérielles doivent être déposées à l'Assemblée dès la première session suivant leur réception par la SCCN.

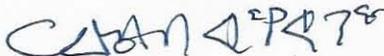
À nouveau en 2019-2020, vous avez instruction de porter attention aux responsabilités suivantes de reddition de comptes au ministère des Finances :

- Produire un rapport sur les écarts et les projections de dépenses d'exploitation, d'entretien et d'immobilisations au moins tous les trimestres, et dans les 30 jours suivant la fin du trimestre;
- Faire une présentation semestrielle des activités financières et d'exploitation au comité des sous-ministres chargé de la reddition de comptes;
- Remettre les documents de travail et les tableaux nécessaires à la préparation des comptes publics consolidés, dès qu'ils sont disponibles ou selon le calendrier des exigences qui vous a été remis. Fournir les lettres de recommandations ou autres rapports (y compris les réponses de la SCCN) émis par les vérificateurs (tant le vérificateur général du Canada que tout autre auditeur indépendant) afférents aux audits de la SCCN au cours de l'exercice.
- Collaborer avec le personnel de la division des rapports et contrôles financiers du ministère des Finances pour s'assurer que les normes comptables pour le secteur public sont adéquatement appliquées pour tous les rapports financiers.

Il importe également de favoriser un dialogue et une communication continue à travers l'ensemble du gouvernement. Aux fins de renforcer les organismes publics, je demande à la SCCN de continuer à collaborer étroitement avec le ministère des Finances sur tous les plans.

Je suis impatient de discuter avec vous des priorités et directives énoncées dans la présente lettre d'attentes. Il me tarde également de prendre connaissance de votre réponse à cette lettre.

Veillez agréer, Madame la Présidente, mes plus sincères salutations.



David Akeeagok

Ministre responsable de la Société de crédit commercial du Nunavut

c. c. : Peter Ma, directeur général, Société de crédit commercial du Nunavut  
Udlu Hanson, sous-ministre du Développement économique et des Transports  
Jeff Chown, sous-ministre des Finances



ᐅᑎᑎᑎᑎ ᐅᑎᑎᑎᑎᑎ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut* liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Monsieur Donald Havioyak  
Président du conseil d'administration  
Société de développement du Nunavut  
C. P. 259 Rankin Inlet (Nunavut) X0C 0G0

## **Lettre d'attentes 2019-2020 pour la Société de développement du Nunavut**

Février 2019

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous remettre la présente lettre d'attentes pour 2019-2020. Y sont décrits les priorités et objectifs devant guider la Société de développement du Nunavut durant le prochain exercice, particulièrement en ce qui concerne les priorités de développement économique énoncées dans le mandat du gouvernement du Nunavut (GN), *Turaaqtavut*.

Elle décrit aussi les importantes obligations de la Société en matière de rapports financiers, lesquelles visent à favoriser sa transparence et sa responsabilisation dans ses activités et sa gouvernance.

Il me tarde de collaborer avec le personnel et le conseil d'administration au soutien des possibilités de développement économique dans le territoire.

### **Attentes et priorités pour l'exercice 2019-2020**

Dans son budget et son plan d'activités 2019-2020, la Société se fixe plusieurs priorités. Elle doit concrétiser nombre d'entre elles, en phase avec *Turaaqtavut*, de manière stratégique et dans le souci du bien-être général des Nunavummiutes et Nunavummiuts.

#### *Milieu de travail exempt de harcèlement*

Le GN ne tolère aucune forme de harcèlement, d'intimidation ou de représailles, tant dans ses ministères que ses organismes publics. Le harcèlement au travail peut gravement nuire au bien-être de la personne qui le subit, et même se répercuter à long terme sur cette dernière comme sur l'organisation. Ainsi, je compte sur vous pour veiller à ce que le président et le conseil d'administration assument personnellement la responsabilité de préserver un milieu de travail exempt de harcèlement à la Société.

#### *Plan d'embauchage des Inuits*

À l'aube de son premier exercice complet de mise en œuvre, le Plan d'embauchage des Inuits du GN, tout comme celui qu'a adopté la Société dans sa foulée, doit être observé

dans la conduite de toute activité de recrutement et de ressources humaines pour favoriser l'embauche d'Inuits à tous les échelons.

Tous les ministères et toutes les sociétés du territoire ont ainsi l'obligation de mettre en œuvre un plan d'embauchage des Inuits, notamment en se prévalant efficacement des programmes de formation et de perfectionnement fournis par le GN, en particulier dans le cadre du travail gouvernemental d'amélioration des possibilités découlant de la création du ministère des Ressources humaines, un organe autonome.

Je me rends bien compte que la Société ne dispose que d'une petite équipe; je m'attends néanmoins à des progrès dans le déploiement de mesures stratégiques visant à accroître l'embauche d'Inuits en 2019-2020.

### Entretien de partenariats solides

Par son objectif *Katujjiqatigiinnivut*, *Turaaqtavut* encourage la collaboration avec des partenaires majeurs pour améliorer la vie des Nunavummiutes et Nunavummiuts. La Société voue l'essentiel de son important travail à l'entretien de solides partenariats commerciaux qui lui permettent d'offrir des occasions de développement économique diversifiées aux Nunavummiutes et Nunavummiuts.

Ainsi, c'est par l'établissement d'associations novatrices – citons par exemple celui avec Kitikmeot Foods Limited et l'entreprise américaine CleanFish – et de partenariats d'approvisionnement avec les artistes et les entreprises que nous ouvrirons la voie à l'expansion économique du Nunavut.

En 2019-2020, j'attends de la Société qu'elle maintienne les précieux partenariats auxquels elle est déjà partie tout en en développant de nouveaux.

### Bienfaits des services bancaires communautaires

J'ai été ravi d'apprendre que la Société prend les devants dans la négociation d'une entente visant la prestation de services bancaires communautaires par le truchement de l'entreprise Uqqurmiut Arts and Crafts, de Pangnirtung.

Le développement économique du territoire et le bien-être de sa population souffrent tous deux de l'absence de services bancaires dans plusieurs localités. Non seulement l'accès aux services d'une institution financière stimulerait l'investissement dans les entreprises et l'accès à la propriété, mais il favoriserait davantage l'épargne, la littératie financière et l'autonomie.

En 2019-2020, j'attends de la Société qu'elle mette en œuvre la priorité *Inuusivut* de *Turaaqtavut* en poursuivant ses négociations en vue d'une entente pour la prestation de services bancaires qui profiteront véritablement aux Nunavummiutes et Nunavummiuts de Pangnirtung.

### Diversification de l'économie

*Turaaqtavut* projette la diversification et l'amélioration des débouchés économiques pour favoriser l'autonomie et l'emploi local. En 2019-2020, j'attends de la Société qu'elle vise de nouveaux investissements d'au moins 500 000 \$ par son Fonds de capital-risque, en misant particulièrement sur le tourisme et l'exploitation des richesses naturelles.

Je m'attends à recevoir des rapports réguliers sur les moyens que prend la Société pour favoriser la diversification d'une économie qui procurera aux Nunavummiuts un vaste éventail d'options en emploi et en affaires.

### Fusion potentielle

J'étais curieux d'apprendre la tenue de discussions informelles sur la possibilité de fusionner la Société et la Société de crédit commercial du Nunavut (SCCN). J'attends de la Société qu'elle se penche plus sérieusement sur cette éventualité en partenariat avec la SCCN et le ministère du Développement économique et des Transports.

### **Attentes en matière de gestion, de responsabilité financière et de reddition de comptes pour l'exercice financier 2019-2020**

Intitulée « Organismes publics », la partie IX de la Loi sur la gestion des finances publiques énonce les responsabilités minimales et les échéanciers en matière de reddition de comptes s'appliquant aux organismes publics du Nunavut, et comprend certaines dispositions visant spécifiquement les sociétés territoriales. De plus, veuillez noter que, dans le souci d'accroître la transparence, la responsabilisation et l'efficacité, les ministres responsables des sociétés territoriales peuvent établir des directives rendant obligatoire la divulgation d'importants renseignements supplémentaires au GN et à la population.

Les responsabilités continues en matière de reddition de comptes comprennent le dépôt des documents suivants à l'Assemblée législative :

- Le plan d'activités de la Société, en même temps que celui du GN.
- Un rapport annuel détaillé de toutes les activités d'approvisionnement, de passation de contrats et de location de la Société. Ce document doit comprendre à tout le moins les renseignements sur ces activités figurant dans les rapports annuels du GN. (Il importe de ne pas divulguer de renseignements susceptibles d'avantager indument d'éventuels concurrents dans le rapport sur les activités de location.) Il peut être préférable d'intégrer le contenu de ce document au rapport annuel de la Société.
- Les réponses officielles aux lettres d'attentes ou d'instruction et aux directives ministérielles présentées à la première séance de l'Assemblée à la suite de leur réception par la Société.

Pour l'exercice 2019-2020, vous devrez de nouveau vous acquitter des responsabilités continues suivantes en matière de reddition de comptes à l'égard du ministère des Finances :

- Produire au moins chaque trimestre, dans les 30 jours qui en précèdent la fin, un rapport d'analyse des écarts budgétaires et des prévisions de dépenses de fonctionnement, d'entretien et d'immobilisations comprenant notamment des prévisions de fin d'exercice faisant état du déficit ou de l'excédent à prévoir, le tout approuvé par le conseil d'administration.
- Présenter chaque semestre un rapport sur les activités et les finances au Comité central de reddition des comptes du sous-ministre.

- Produire tous les documents de travail et les tableaux nécessaires à la préparation des comptes publics consolidés dès qu'ils sont prêts ou selon le calendrier établi.
- Fournir les lettres de recommandations et autres rapports (y compris les réponses de la Société) émanant d'un vérificateur (le vérificateur général du Canada ou tout vérificateur indépendant) pour toutes les vérifications dont la Société a fait l'objet pour l'exercice en question.
- Collaborer avec le personnel des Rapports et contrôles financiers du ministère des Finances afin de faire appliquer correctement les normes comptables du secteur public dans tous les rapports financiers.

Il est également essentiel de maintenir le dialogue et la communication dans l'ensemble du gouvernement. Dans l'optique de renforcer la fonction publique, je demande à la Société de continuer de travailler en étroite collaboration avec le ministère des Finances sur tous les plans.

Je suis impatient de discuter avec vous des priorités et des orientations décrites dans la présente lettre d'attentes. Il me tarde également de prendre connaissance de votre réponse à cette lettre.

Veillez agréer, Monsieur, mes sincères salutations.



L'honorable David Akeeagok  
Ministre responsable de la Société de développement du Nunavut

- c. c. Darrin Nichol, président, Société de développement du Nunavut  
Udlu Hanson, sous-ministre du Développement économique et des Transports  
Jeff Chown, sous-ministre des Finances



Je m'attends à ce qu'en 2019-2020, la Société consacre des efforts importants pour accroître le nombre d'Inuits à son emploi grâce aux méthodes inscrites dans son plan d'embauche des Inuits, notamment en travaillant avec ses employés sur des plans d'avancement de carrière et en augmentant le nombre de détachements d'employés inuits provenant des bureaux des OMH vers ceux de la SHN.

#### Milieu de travail exempt de harcèlement

Conformément à la Politique pour un milieu de travail exempt de harcèlement, notre gouvernement ne tolère aucune forme de harcèlement, d'intimidation ou de représailles. Il est primordial que tous les employés et employées lisent, comprennent et respectent cette politique, de même que les directives du Manuel des ressources humaines qui la complètent. Je m'attends de plus à ce que le président et les membres du conseil d'administration considèrent comme étant de leur responsabilité personnelle de faire en sorte que la Société soit un milieu de travail exempt de harcèlement.

#### Stratégie nationale sur le logement

Je suis heureux de constater les progrès réalisés par la SHN dans ses négociations bipartites avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour le financement découlant de la Stratégie nationale sur le logement.

La flexibilité de financement que la SHN a su négocier s'avèrera essentielle pour faire en sorte que les investissements en habitation seront véritablement à l'avantage du territoire et qu'ils sauront répondre à l'éventail des besoins des Nunavummiuts.

Je souhaite qu'en 2019-2020, cet accord bilatéral soit finalisé et que le financement versé au territoire à travers la Stratégie nationale sur le logement soit utilisé de manière efficace et efficiente. Je m'attends également à ce que l'important partenariat avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement continue d'être alimenté et la priorité Katujjigatigiinnivut de Turaaqtavut se matérialise grâce à cette collaboration.

J'ai hâte de pouvoir consulter le plan d'action triennal requis par le Fédéral pour l'utilisation de ce nouveau financement, et j'espère qu'il sera stratégiquement aligné sur le Plan d'action sur le logement.

#### Plan d'action sur le logement

Au moment où nous entreprenons la troisième année d'implantation du Plan d'action sur le logement, je m'attends à constater des progrès dans les actions importantes du plan, notamment une collaboration accrue avec les autres ministères et organismes pour faire en sorte que les initiatives et activités prévues donnent les résultats escomptés.

Le plan d'action est un document complexe qui nécessite une participation constante de l'ensemble du gouvernement, et plus encore. J'encourage le conseil d'administration à s'assurer que la Société travaille à préserver l'élan du plan d'action au cours de cette troisième année, alors que les actions à moyen et long terme deviennent plus pertinentes.

Au cours de 2019-2020, je veux que la Société continue d'investir les ressources nécessaires à l'implantation du plan d'action, et je suis impatient de présenter le rapport annuel sur la situation du logement à l'automne 2019.

#### Développement de la main-d'oeuvre locale

La Stratégie globale à long terme du GN visant le logement et les sans-abris, le document d'orientation du Plan d'action sur le logement fait état du lien essentiel entre logement et développement économique. Des investissements prévisibles et durables en habitation ont le pouvoir de créer des emplois spécialisés directement dans le domaine de la construction et, indirectement, dans les secteurs connexes.

Au cours des dix prochaines années, le Nunavut bénéficiera de nouveaux investissements importants en construction domiciliaire. Pour nous assurer que ces investissements aient une incidence vraiment positive sur le développement économique, il est impératif que la SHN collabore avec le Collège de l'Arctique du Nunavut ainsi qu'avec les principaux entrepreneurs afin de recenser les possibilités de formation et d'apprentissage qui permettront de développer une main-d'œuvre locale qualifiée.

Si une formation adéquate est offerte, les investissements en habitation auront aussi le potentiel de réduire la dépendance aux logements sociaux au Nunavut en stimulant et favorisant l'autonomie.

### Partenariats et collaborations

*Turaaqtavut* appelle à la collaboration avec les principaux partenaires pour améliorer la vie des Nunavummiuts. En 2019-2020, je m'attends à ce que la Société intensifie sa collaboration avec la Nunavut Tunngavik inc. ainsi qu'avec les associations régionales inuites. Une telle collaboration s'avèrera essentielle pour s'attaquer à la crise du logement et augmenter les choix d'habitation disponibles dans le territoire, plus particulièrement un accroissement de la construction sur les terres inuites.

### Relations avec les organismes locaux d'habitation (OLH)

Conformément à la grande priorité Katujjiqatigiinnivut de *Turaaqtavut*, la Société continuera, en 2019-2020, de travailler avec diligence à maintenir et renforcer son partenariat le plus important, soit celui avec les OLH.

La relation avec les OLH est essentielle au bon fonctionnement de la Société et à la mise à disposition de logements aux locataires. J'espère donc que des accords de gestion révisés et améliorés seront signés et mis en œuvre cette année.

J'ai confiance que les engagements et exigences établis dans ces accords feront en sorte d'améliorer les conditions de logement dans les différentes localités, notamment grâce aux travaux de modernisation et de rénovation réalisés sur le parc de logements sociaux du territoire.

### Logement du personnel

L'examen des politiques et procédures du GN en matière de logement du personnel mené en 2018-2019 marque une étape importante dans l'élaboration de changements aux programmes qui permettront de favoriser le recrutement et la rétention, ainsi que l'embauche de personnel inuit au sien de la fonction publique.

Je m'attends à ce que la Société collabore très étroitement avec le ministère des Finances et celui des Ressources humaines en 2019-2020 pour faire en sorte que les changements de programme recommandés soient adéquatement implantés, et ce, le plus tôt possible.

### Accès à la propriété

La transition réussie d'un logement public ou de fonction subventionné vers l'accès à la propriété constitue une étape essentielle pour améliorer les conditions de logement d'une personne, et favoriser son autonomie et son bien-être. Les programmes de subvention et de prêt offerts par la SHN peuvent un jouer rôle clé pour soutenir la transition vers l'accès à la propriété et assurer l'avenir des propriétaires.

En 2018-2019, la Société a entrepris d'examiner son offre de programmes à l'appui de l'accès à la propriété et je suis heureux des progrès réalisés. Je souhaite qu'en 2019-2020, la SHN poursuive son travail visant à améliorer la pertinence de ses programmes d'accès à la propriété, notamment la modification des critères d'accessibilité et la

possibilité de concevoir des programmes nouveaux et novateurs qui satisferont les besoins des Nunavummiuts. De plus, je demande qu'en 2019-2020 la Société étudie la possibilité de concevoir un nouveau programme, semblable à l'ancien programme d'accès à la propriété (PAC). Afin de soutenir davantage cette transition hors du logement subventionné pour les Nunavummiuts qui en ont les moyens, je m'attends à ce que la Société travaille avec les compagnies minières afin de concevoir et d'implanter des programmes d'accès à la propriété pour leurs employés.

#### Élimination des moisissures

En 2019-2020, je demande que l'élimination des moisissures dans les logements publics demeure une priorité de la Société.

Je reconnais les efforts de la Société visant à s'attaquer aux problèmes de moisissures, efforts qui se sont traduits par de la formation pour le personnel des OLH et des contrats accordés à des entreprises spécialisées dans les situations les plus sévères. J'encourage le conseil d'administration à faire un suivi et à soutenir la poursuite de ces efforts, tout autant que les initiatives visant à déterminer les facteurs conceptuels et mécaniques susceptibles de réduire ou de prévenir la formation de moisissures avant qu'elle ne s'aggrave.

#### **Attentes en matière de gestion financière et de reddition de comptes pour 2019-2020**

La partie IX de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP) décrit les exigences minimales concernant la production des rapports financiers et les échéanciers devant être respectés par les organismes publics du Nunavut, notamment les dispositions particulières applicables aux sociétés territoriales. De plus, veuillez noter que, dans le but d'accroître la transparence, la responsabilisation et l'efficacité, les ministres responsables des sociétés territoriales peuvent établir des directives rendant obligatoire la divulgation d'importants renseignements supplémentaires au GN et à la population.

Les responsabilités continues en matière de reddition de comptes impliquent le dépôt à l'Assemblée législative des documents suivants :

- Le plan d'activités de la Société, en même temps que celui du GN.
- Un rapport annuel détaillé de toutes les activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location de la Société. Au minimum, le ou les rapports doivent contenir les renseignements figurant dans les rapports annuels du GN sur ses activités d'approvisionnement, de passation de marchés et de location. (Pendant la préparation du rapport sur les activités de location, veillez à ne pas divulguer de renseignements qui pourraient avantager d'éventuels concurrents).
- Les réponses formelles aux lettres d'attentes, lettres d'instructions et directives ministérielles doivent être déposées à l'Assemblée législative dès la première session suivant la réception par la SHN de telles correspondances.

À nouveau en 2019-2020, vous avez instruction de porter attention aux responsabilités suivantes de reddition de comptes au ministère des Finances :

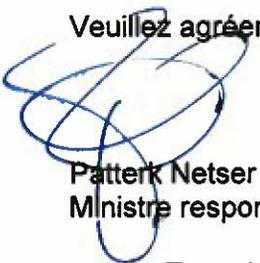
- Produire des rapports sur les écarts budgétaires et des projections des dépenses d'exploitation, d'entretien et en immobilisations approuvés par le conseil d'administration au moins tous les trimestres, et présentés dans les trente jours suivant la fin dudit trimestre, y compris une prévision du surplus ou déficit prévu à la fin de l'exercice;
- Faire une présentation semestrielle des activités financières et d'exploitation au comité des sous-ministres chargé de la reddition de comptes;

- Remettre les documents de travail et les tableaux nécessaires à la préparation des comptes publics consolidés, dès qu'ils sont disponibles ou selon le calendrier des exigences qui vous a été remis. Les lettres de recommandations ou autres rapports (y compris les réponses de la Société) préparés par un vérificateur (tant le vérificateur général du Canada qu'un vérificateur indépendant) pour toutes les vérifications dont la Société a fait l'objet pour l'exercice;
- La Société doit également collaborer avec le personnel des Rapports et contrôles financiers du ministère des Finances afin de s'assurer que les normes comptables du secteur public sont bien appliquées dans tous les rapports financiers.

Il importe également de favoriser un dialogue et une communication continus au sein du gouvernement. Dans une optique de renforcement des organismes publics, je vous demande de poursuivre la relation de travail étroite de la Société avec le ministère des Finances sur tous les plans.

Je suis impatient de discuter avec vous des priorités et directives énoncées dans la présente lettre d'attentes.

Veillez agréer, Monsieur le Président, mes plus sincères salutations.



Pattark Netser  
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut

c. c. Terry Audla, président-directeur général, Société d'habitation du Nunavut  
Jeff Chown, sous-ministre des Finances



Tamita havakviuyuq ukiuqtaqtumilu kuapariisiuyut kiuyariaqaqtut atuliriagani inmik Inuit Havaliriagani Upalugaiyautimiknik ihuaqtuiklu atuqniginik ayuiqhajutinikpivalianikulu.

havaanik pipkagainik GN-kut, unaluaq kavamat ihuaqhaivaliatilugu atuqtakhanik qahaktunik hatqiqniganit Atauhinigani Havakviuyuq Inuknik Ihuaqutiliqinikut.

Uvanga Apitilirvik 2018, Inuit havaktiuyut talvani QEC imatut amigaitilangat 49%. Nahuriyara takuyaagani aulaniga Kuapariisiuyuup atuliqniganik akhurutigiyatik amigaiqpaaliriagani Inuit havaktut 2019-mit 20-mut.

*Uumilruhaarniattuq Havagviit*

Maliglugit Uumilruhaarnaitumi Havagviini Maligaaq, GN-kut atuqtakhaungitpiaktunik uumilruhaarnaitumik, uvaluunniit piffaarnahungitluni. Tamarmik havaktit taiguktakharayat, kangikhilugullu maliqayariyakhatlu maligaaq, ukuallu Havaktiliqiyikkut Maliktakhait Atuuqyauhimayut ilakhaliukhimayut maliganut. Taimaitumik, piyariaqaqtutit Angiyuqaak Katimayiitlu munariyakhait maliqattiaktukhat uumilruhaarnaitumi havagviini QEC-kutni.

*Igniqutiqaqviit Nutaaguqtiqniqit*

Ukiuqtaqtuq inugiakhivalliatilugu amigaiqpaliatilugilu hanahimayut, aturumayauyuq nutauniqhanik igniqutinik alruyaqtuutitut ihuaqtauyunik amigaiqpaliaginaqtuut. Una ihariagiyauyuq amigaiqpaaliriagani alruyaqtuutitut ihuaqutiqaqniqmik agiklivaliaginaqniqtaqtuq kanataup kavamait Maniknik Atuuqtiqniqit Kanatami Hanayakhanik Havaamik (ICIP) tikipkainiaqtilugu nutaanik hanayakhanik nunagiyaayunut atuqtukhani qulini ukiuni.

Ilagiyaani ICIP-mit manikhaakhat, Ukiuqtaqtumi Aulajutinut Manikhaqvik ikayuqniqtaqtuq atuqniqaqluaqtut alruyaqtuutitut igniqutit, hanaqiniqinik, igniqutilu himautihainik ikayuriagani kuapariisiuyuq agumatiyaagani inugiakhivalianigut atuqtauyumaniginiklu alruraqtuutit.

Nahuriyuga nutaaguqtirutikhanik huli tamini upalugaiyautimi akiliqtugakhanik ilagani Ukiuqtaqtumi Alruyaqtuutitut Manikhaqvikhaq 2019-mit 20-mut. Nahuriyara kuapariisiuyuq havaqatigitiariagani Havakiuyuq Nunagiyaayuni Kavamanilu Ikayuutunik ukua aturiaqaqtut ilagani ICIP-mi ilagiyainilu ilaliutihimayut Malruuknit Agiqatiriigutauyumi pivagiagani.

*Allatqinik Alruyaqtuutikharnik Inmikkuuqtumik Pauwaqtuutinganik Piliuqtingitlu*

Kavamauyut humiliqaa Kanatami mikhivaaliqtitinahuaqtilugit puyuuqniq ihuaqhivaaliariaganilu aulayutinut ihuaqniqinik tamaini hunaniliqaa pijutiqaqtunik pivalianiganik ahianik aulajutinut atuqtukhat. .../3

Tamna uqaqhugu, nahuriyatka QEC-kut akhuuqhimariagani mikhivaalinqniganik Nunavumi atuinaniganik uqhuqyuanit alruyaqtuutikhanik manikni ihuatiaqtumik Kuapariisiuyumi akituvalaagitaaganilu kivgaqtuqtamikni. Atuqniqaqtut havaariyauhimaliqtut 2018-mit 19-mut pivalianiganik Ilikut Alruyaqtuutunik Hanayunik Pitquhiuyuuq qaganuaq nutaaguqtiqiniginik ukunuga *Qulliq Aulajutinut Kuapariisiuyuuq Maligaqyuami* una pitquhiq atuliriagani.

*Pauwatuutikhanik Naunaitkutikhangit*

Haviniga QEC-kut amiakunik kitiirijutinik havaaq atuqniqaqtuq apluriarunmik kuapariisiuyumit, nalaumayuqulu malruukni *Turaaqtavut*-mi havaarilraarumayauyuunik. Mikhivaaliriaqiniganik QEC-kut alruyaqtuutunik aturumayayunik atuinaniganilu uqhuqyuat, havaaq ikayuqtuq havaarilraarumayaanik *pivaallirutivut*-mi naunaitumiklu muanriyaagani atuinahimaaqtut nugutpaliayulu ihuaqutit hivunikhami nakuruyaayaagani Nunavumiutanit. Ilaganilu, pipkariaqngit kivgaqtugtatik hanayaagani nanminik alruyaqtuutikhamiknik, havaaq ikayuqtuq amitaiqpaaliriagani nanminik pivagiagani Nunavumiut, nalaumaliriaqlutik, lu havaarilraarumayaanik *inuusivut-mi*.

2019-mit 20-mut, nahuriyara kuapariisiuyuuq atuqtitpaaliriagani una atuqniqaqtuq havaaq, ihuaqhivaalinqnigilu tuhaumajutit pijutiqaqtuut havaami.

*Uqauhirihimaaqlugit Tuhaumajutit*

Tukuyumainaqtatka atulinqniga nutaap Timiuyumi Tuhaumajutinut Pitquhiq 2019-mit 20-mut. Amigaitqiyat ihuaqhaqhimayut tuhaumajutit timiuyumi pitquhiuyut havaaguyulu inuit kagiqhivaalirutiginiaqtaat QEC-kunik, ihuaqhivaaliriaganilu havaqatiriikngit ukunani inuknit ilaayunilu iakayuqtiriinit.

Nahuriyuga havaqatiriikhimarutikhanik tuhaumajutiniklu hamliuyuni ukuniga QEC-kuni havaanik hanayaniklu aktuniqaqtunik nunagiyayunik, havaaluat ilagiyaani Ukiuqtaqtumi Aulajutinut Manikhaqviki.

*Nutaaq Titiraqvik Qamaniqyuami*

QEC-kut pivalianiganik agiyut havaanik piyunaunmik tuukhiqtuunmik agiqtauyumavlutik hanayaamiknik nutaamik turaaqtaqvikhamik titiraqvikmi Qamaniqyuami, agiyuq apluriarut kuapariisiuyumi.

Ilitariyara atuqniga ihuaqhivaaliriagani agiklivaaliriaganilu havakviuyuuq QEC-kuni havaktunit una kuapariisiuyuuq amigaitilugu ayuruirutimiknik. Niriuktuga ihivriuriagani ihumagitquyuit Alruyaqtuutinut Akituniginik Ihivriuqngagut katimayit ihumaliuqtiluga uumiga havaamik.

.../4

## Aulapkainiq uvalu maniliqinikkut Munaginiq Uniujutinut Pitquyainik 2019-20mi

- Taamna *Kiinaujalirinirmut Auladjutainnut Maligaq* (FAA), uvani Ilangani IX, Kavamatkunnin Pivikharviit, naunaijarhimajait mikinikhaanun unniutinikkut havaktakhat uplughailu ukununga Nunavuttip kavamatkunnin pivikharviknun ilaqaqtuqlu naunaijaqpiarhimajunik pitjutikhanik ukununga Nunavunmi kuapuriisinun. Tamaluttauq, pitjutigivlugit hapkua nalunaitpaligutikhat, kiutiarutikhat uvalu aulatiarutikhat, Ministauyut munariyaqaqtut aviktuqhimayuni kuapulisitkut havaktihimayait maliktakhanik ihuaqtunik naunaiyautikhainik hapkua Nunavut Kavamatkut uvalu Nunavunmiut.

Atuqtakhalukhimmaakpaktut titirautikhainutmunaridjutaikhainik iliyauhimagut katimadjutikhainut Maligalirvingmi ilauyut:

- Kuapuliisitkut Havaanut Upalungaijautit, atautikkuuqatigilugik GN-kut Havaanut Upalungaijautit iliyauyut katimadjutikhanut;
- Aipparurangat naunaiyattiakhimayumik iniqhiyarangamik titirautikhainut maniiit atuqtauniinut tamainut pinahuarutikhanut, kaantraktut unalu atuqtitauninnganiklu hulidjutingit havaktauyunit QEC-kunit. Una unipkaa, unipaaluniit, piquaqtuukhaugaluit ikiniqhanik hivunihijutikhanik taja qahaktunik GN-kut Aipagutuaraagat Niuvrutainik Hulijutinik Unipkaami, Atukafuutinut Unipkaami, Katraguyunilu Hulijutinik Unipkaa (ihuaqhaqnigani Atukafuutinut Hulijutinik Unipkaa, piniaqutit hivunihijutit, pijutaulaaqtut ihuitumik pivaalirutinik akitaqutautiyuni ilauyaaqtunik, ukua uqautaugitaagani); unalu
- Kiutjutit ukununga titiqqanun niriuktauhimanirni, titiqqanun qanuriliuquyautjutini, ukuallu Ministanin hivulliurutainnik uvani hivullirmi katimanirni Maligaliuqviup kinguagut Kuapuriisitkut pininginnin taapkununga titiqqanik.

Talvani 2019-20 hivulliuqtauhimaffaarhimayutit havagutigilugit aularaanginnaqtut unniutinikkut havaktakhatit ukununga Kiinauyaliqinikkut Havakvianun:

- Katimayiit angirutikharnik maniiit atuqtauyukharnik naunaitkutiqaqtunik akikhangitlu auladjutikharnik tamangnun auladjutikharnik ihuaqhaidjutikharniklu maniiit akituyut atuqtauyukhat hitamahuiqtuqhutik ukiungani, tuniyukhat 60nik ubluinnik talvunga kinguliuyunun hitamahiuqtukhutik ukiungani, ilauluni ukiungani nutqaqtirvianganani maniiit atuqtauyukharnik naunaitkutitigun maniaqatun/atugaqaqtuniklu ilituqhaidjutikharnik.
  - *Tamna 60stinik ubluanganik umikvikhangit, tukhiqtauhimayuq QECkutni, utiffaarniaqhimaat hivunirmi, ikikliyumimriaqturlu 30nik ubluanganik aulayanagat allanik nunalaani havakvingit ilituqhaidjutikharnik.*

.../5

- Malruiqtuqlutik uqauhiqaqlutik kuapariisiuyuup maniliqinikut aulanigagulu unipaatt Tuglia Ministam Atautimi Kiuyariaqaqtut Kamitiuyumut;
- Tamaita ublukhait havagutikhallu titiqqat ihariagijaujut upalungaijarnikkut atauttimungaqhimaqut kavamatkut maniliqidjutait qilamitqijauninginni hailihimadjutainni imaatulluunniit maliklugu tunijauhimaqumi pitqujauhimanirni ublukhainni.
- Ihivriqtinin titiqqat (ilauyullu Kuapuriisitkut kiutjutaa) tuniyauhimaqut ihivriqtimin (taapkunanga Kiinauyanut Ihivriqtiqyuamin Kanadami uumanngalu quyaginnamin ilikkuuqtumin kiinauyanut ihivriqtimin) tamainnun ihivriqhinirnun Kuapuriisitkunnun talvunga ukiumun.
- QEC-kut apiriyauyuq havaqatigilugit havaktiit Kiinauyaliqinikkut Havakviani Maniliqinikkut Unniutjutikkut Munarinikkullu pipkainikkut Kavamatkunni Maniliqinikkut Aturutit atuqtipkaqtauyut tamainni maniliqinikkut unniutjutinik;
- QEC-kut uqautihunguyait qauyihaiyit adjiliuqulugu Maniliqiyi aipparurangat maniit atuqtauniinik ihivriqtauniaqtut upalungaiyautikhanik, qanuriniinik maniit ihivriqhidjutainik, qanuriliurutikhainiklu titiqidjutainik maniliqiyimit allaniklu unniudjutinik; imaalu
- QEC-kut pipkailahiniaqtut hapkuninga Internal Audit Services, Kiinauyaliqiyikkut, havaktitilutik maniit atuqtauniinik ihivriqhidjutainik havaltut munariyakhait munariniaqtautlu hapkuat Internal Audit Services piqariakhainik tamainik, tamainut pittaaqtuq, inirnariktukhanik tamainik timiuyut hulipkaidjutainik, titiqaniklu, piutainiklu havaktiiniklu.

Anginiqaqtuqlu uqaqatigiingniit tuhaumapkaitjutiillu aularaanginnaqtukhaq tamaani kavamaptingni. Pitjutimi hakugigharnikkut kavamatkunnin pivigikharnirni, apiriyara QEC-kut aularaanginnaqtukhaq havaqatigiittiarlugit Kiinauyaliqinikkut Havakvia tamainni.

Niriuktunga uqaqatigiiknikkut hivulliutijaujukhanik hivunighainniklu titiraqhimajut uvani Titiraqhimajumik. Niriugtugalu piyaamni ihivriuriaganilu kiujutigiyat.

Pittiarnikkut,



Jeannie Ehloak

Minista munaqhiyuq hapkuninga Qulliq Alruyaqtuqtunik Ikumadjutit

una titiraq aadjiliuqhimayuq hapkunanut:

Mr. Bruno Pereira, Angiyuqaak Atanguyayuqlu, Qulliq Alruyaktuqtunik ikumatjutiit  
Mr. Jeff Chown, Ministaup Tuglinga, Kiinauyaliqiyitkut